

**MODELO DE  
CURRICULUM VITAE  
EUROPEO**



**INFORMACIÓN PERSONAL**

Nombre **MARTÍNEZ GUZMÁN, ANA**  
Dirección **REINA VICTORIA, 22 6º A 30204 CARTAGENA ESPAÑA**  
Teléfono **628356695**  
Fax  
Correo electrónico [guzmancita86@yahoo.es](mailto:guzmancita86@yahoo.es)

Nacionalidad Española

Fecha de nacimiento 16/09/1986

**EXPERIENCIA LABORAL**

- Fechas Mayo 2008 a Noviembre 2008
- Nombre y dirección del empleador Fundación Chinguetti
- Tipo de empresa o sector Organización no-gubernamental
- Puesto o cargo ocupados Traductor
- Principales actividades y responsabilidades Traducir cursos de medicina de español a francés.

- Fechas Noviembre 2006
- Nombre y dirección del empleador Sprachcaffe Languages Plus
- Tipo de empresa o sector Empresa de traducción
- Puesto o cargo ocupados Intérprete
- Principales actividades y responsabilidades Interpretación bilateral entre dos abogados, un español y un francés. Pequeña traducción a vista de algunos documentos.

**EDUCACIÓN Y FORMACIÓN**

- Fechas De 1 de octubre de 2008 a 27 de Junio de 2009
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Centro de formación continua de la Universidad de Granada
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Derecho de extranjería
- Título de la cualificación obtenida Experto en Derecho de extranjería
- (Si procede) Nivel alcanzado en la clasificación nacional Matrícula de honor

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas De enero 2009 a abril 2009
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Cámara de comercio
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Comercio exterior
- Título de la cualificación obtenida Curso de comercio exterior

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas De octubre 2008 a febrero 2009
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Universidad de Murcia
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Certificado de Aptitud pedagógica
- Título de la cualificación obtenida CAP

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas Febrero 2009
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Trágora, empresa de traducción
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Traducción de subtítulos
- Título de la cualificación obtenida Curso traducción subtítulos

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas Diciembre 2008
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Atlas School, centro de idiomas
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Enseñanza de español a extranjeros
- Título de la cualificación obtenida Curso de enseñanza de español como lengua extranjera

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas Curso escolar 2007/2008
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Universidad de Granada con Ministerio de Asuntos exteriores y cooperación
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Traducción jurada
- Título de la cualificación obtenida Traductor jurado de inglés por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas De 1 de octubre de 2004 a Septiembre 2008
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación Universidad de Granada
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas Traducción e interpretación de inglés, francés e italiano
- Título de la cualificación obtenida Licenciada en traducción e interpretación

- (Si procede) Nivel alcanzado en la clasificación nacional

Notable

### EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas
- Título de la cualificación obtenida

Mayo 2008

Universidad de Granada, escuela de protocolo

Protocolo

Iniciación al protocolo y relaciones institucionales

### EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Fechas
- Nombre y tipo de organización que ha impartido la educación o la formación
- Principales materias o capacidades ocupacionales tratadas
- Título de la cualificación obtenida

Curso escolar 2007/2008

Dilo con Signos

Lenguaje de signos

Nivel I de lengua de signos española

### CAPACIDADES Y APTITUDES

#### PERSONALES

*Adquiridas a lo largo de la vida y la carrera educativa y profesional, pero no necesariamente avaladas por certificados y diplomas oficiales.*

[ Responsabilidad, capacidad de decisión y de resolución de imprevistos, organización en el trabajo y con respecto a las horas empleadas, eficacia, juicio y objetividad ante los resultados, tanto positivos como negativos, ambición y capacidad de superación. Y en los últimos trabajos capacidad de aguante y de dirección sobre otras personas.

#### LENGUA MATERNA

ESPAÑOLA

#### OTROS IDIOMAS

##### INGLÉS

- Lectura Excelente
- Escritura Excelente
- Expresión oral Excelente

##### FRANCÉS

- Lectura Excelente
- Escritura Excelente
- Expresión oral Excelente

##### ITALIANO

- Lectura Bueno
- Escritura Bueno
- Expresión oral Bueno

#### PERMISO(S) DE CONDUCCIÓN

B

#### INFORMACIÓN ADICIONAL

Profesores que han trabajado en contacto conmigo: Catherine Way ([cway@ugr.es](mailto:cway@ugr.es)) y Mercedes Moya ([mmoya@ugr.es](mailto:mmoya@ugr.es)) por nombrar algunos. Laboralmente, por ser con el que mayor tiempo he estado trabajando, Pedro Garijo 620766529